

「運輸業輸入勞工計劃—公共小巴／客車行業」
“Labour Importation Scheme for the Transport Sector – Public Light Bus / Coach Trade”
全職本地僱員資料報表
Information of Full-time Local Employees

申請者名稱
Name of Applicant _____
 客運營業證號碼
Passenger Service Licence No. _____
 申請者地址
Applicant's Address _____
 申請者電話
Applicant's Telephone No. _____
 全職本地僱員總人數（包括所有工種）
Total Number of Full-time Local Employees (including all job types) _____

序號 S/N	職位 Post	全職本地僱員人數 Number of Full-time Local Employees	序號 S/N	職位 Post	全職本地僱員人數 Number of Full-time Local Employees
1	司機 Drivers		6		
2			7		
3			8		
4			9		
5			10		

注意事項 Remarks :

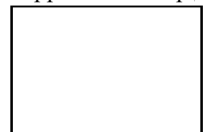
- (1) 如本頁行數不足填寫，請自行影印及必須在每頁填上申請者獲授權代表姓名、職位和簽署，以及蓋上申請者蓋印。
Please make copies of this page for insufficient space, with the name, post and signature of the applicant's authorised representative together with the applicant's chop on each page.
- (2) 本計劃的本地僱員與輸入勞工的比例是以全職本地僱員計算，而全職是指該僱員每周總工作時數不少於 35 小時。
Under the Scheme, the ratio of local employees to imported workers is calculated on basis of full-time local employees, and a full-time employee refers to one who works not less than 35 hours per week.
- (3) 由申請者直接僱用以經營申請表第 3 部分所列明服務的所有本地全職僱員（包括所有工種），除運輸署署長批准外，一般不包括申請者就其他業務僱用的僱員、向申請者提供服務的外判商員工或自僱人士。
All full-time local employees (including all types of staff) under direct employment of the applicant for the services specified in Part 3 of the application form, unless with approval by the Commissioner of Transport, generally exclude those employed for other businesses of the applicant, staff of subcontractor(s) or self-employed person(s) providing service to the applicant.

本人明白運輸署可能會要求本人提交個別全職本地僱員的詳細資料，並已徵詢僱員同意可向運輸署透露其個人資料。本人聲明在此文件內提供的資料均屬真實及正確。本人明白如本人蓄意或存心提出不正確資料或隱瞞任何事項，或錯誤引導運輸署，運輸署會終止處理本申請及在指定時間內不會接受本人／該申請者的配額申請，本人亦須負上有關的法律責任。

I understand that the Transport Department may require me to submit detailed information about the individual full-time local employee. I have sought the consents of the employees for disclosing their personal data to the Transport Department. I declare that all information furnished here is true and accurate. I understand that if I knowingly or wilfully make any false statement or withhold any information, or otherwise mislead the Transport Department, the Transport Department will terminate the processing of this application and will not accept any quota application of me / the applicant within a specified period of time, and also I shall bear the legal responsibilities.

申請者／獲授權代表姓名及職位[#]（請以正楷填寫）
Name and post of applicant /
authorised representative[#] (in block letters) : _____

申請者蓋印
Applicant's chop[†]



簽署 Signature : _____ 日期 Date : _____

[#] 請刪去不適用者。資料須與申請表第 6 部分相同。Please delete where inappropriate. The information should be the same as in Part 6 of the application form.

[†] 以公司名義申請者，須由公司的獲授權代表簽署及蓋上申請者蓋印。
In the case of a company applicant, this should be signed by the authorised representative of the company and stamped with applicant's chop.

「運輸業輸入勞工計劃—公共小巴／客車行業」
“Labour Importation Scheme for the Transport Sector – Public Light Bus / Coach Trade”
現職輸入勞工名單
List of In-employ Imported Workers

(如本頁行數不足填寫，請自行影印及必須在每頁填上申請者獲授權代表姓名、職位和簽署，以及蓋上申請者蓋印。)

(Please make copies of this page for insufficient space, with the name, post and signature of the applicant’s authorised representative together with the applicant’s chop on each page.)

申請者名稱

Name of Applicant

客運營業證號碼

Passenger Service Licence No.

申請者地址

Applicant’s Address

現職輸入勞工總人數

Total Number of In-employ Imported Worker(s)

序號 S/N	配額編號 Quota No.	僱傭合約編號 Employment Contract No.	中文姓名 (如適用) Chinese Name (if applicable)	英文姓名 (必須填寫) English Name (mandatory)	入境簽證／進入許可 編號 Visa/Entry Permit No.	合約開始日 Contract Start Date	合約到期日 Contract End Date	每月工資 [^] Monthly Salary [^]
1						年 月 日	年 月 日	HK\$
2						年 月 日	年 月 日	HK\$
3						年 月 日	年 月 日	HK\$
4						年 月 日	年 月 日	HK\$
5						年 月 日	年 月 日	HK\$

[^] 每月工資不包括超時工資。Monthly salary excludes any overtime pay.

本人聲明在此文件內提供的資料均屬真實及正確。本人明白如本人蓄意或存心提出不正確資料或隱瞞任何事項，或錯誤引導運輸署，運輸署會終止處理本申請及在指定時間內不會接受本人／該申請者的配額申請，本人亦須負上有關的法律責任。

I declare that all information furnished here is true and accurate. I understand that if I knowingly or wilfully make any false statement or withhold any information, or otherwise mislead the Transport Department, the Transport Department will terminate the processing of this application and will not accept any quota application of me / that applicant within a specified period of time, and also I shall bear the legal responsibilities.

申請者／獲授權代表姓名及職位[#] (請以正楷填寫)

Name and post of applicant / authorised representative[#] (in block letters) :

申請者蓋印
Applicant’s chop[†]



簽署 Signature : _____

日期 Date : _____

[#] 請刪去不適用者。資料須與申請表第 6 部分相同。Please delete where inappropriate. The information should be the same as in Part 6 of the application form.

[†] 以公司名義申請者，須由公司的獲授權代表簽署及蓋上申請者蓋印。In the case of a company applicant, this should be signed by the authorised representative of the company and stamped with applicant’s chop.

「運輸業輸入勞工計劃 - 公共小巴／客車行業」
“Labour Importation Scheme for the Transport Sector – Public Light Bus / Coach Trade”
已獲「運輸業輸入勞工計劃—公共小巴／客車行業」配額
但有關輸入勞工（包括替補輸入勞工）仍未到港報表
List of imported workers (including replacement of imported workers)
not yet arrived in Hong Kong while quota(s) under the “Labour Importation Scheme
for the Transport Sector – Public Light Bus / Coach Trade” have been granted

(如本頁行數不足填寫，請自行影印及必須在每頁填上申請者獲授權代表姓名、職位和簽署，以及蓋上申請者蓋印。)
 (Please make copies of this page for insufficient space, with the name, post and signature of the applicant’s authorised representative together with the applicant’s chop on each page.)

申請者名稱
Name of Applicant : _____

客運營業證號碼
Passenger Service Licence No. : _____

申請者地址
Applicant’s Address : _____

申請者電話
Applicant’s Telephone No. : _____

現仍未到港輸入勞工總人數
Total Number of Imported Worker(s) who has / have not yet arrived in Hong Kong : _____

* 請注意：每一序號代表一個已獲「運輸業輸入勞工計劃—公共小巴／客車行業」配額但現仍未到港的輸入勞工（包括替補輸入勞工）。
 Please note: Each serial number (S/N) represents one imported worker (including replacement of imported workers) who was covered by quota granted under the “Labour Importation Scheme for the Transport Sector – Public Light Bus / Coach Trade” but have not arrived in Hong Kong yet.

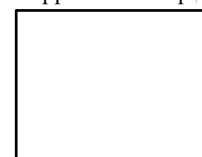
序號* S/N	「運輸業輸入勞工計劃—公共小巴／客車行業」配額編號 Quota No. under the “Labour Importation Scheme for the Transport Sector – Public Light Bus / Coach Trade”	配額批出日期 (請按日期先後順序列出) Date of Quota Granted (Please list in chronological order)	僱用期剩餘月數 Remaining Month(s) of Employment Period
1			
2			
3			
4			
5			

本人聲明在此文件內提供的資料均屬真實及正確。本人明白如本人蓄意或存心提出不正確資料或隱瞞任何事項，或錯誤引導運輸署，運輸署會終止處理本申請及在指定時間內不會接受本人／該申請者的配額申請，本人亦須負上有關的法律責任。

I declare that all information furnished here is true and accurate. I understand that if I knowingly or wilfully make any false statement or withhold any information, or otherwise mislead the Transport Department, the Transport Department will terminate the processing of this application and will not accept any quota application of me / the applicant within a specified period of time, and also I shall bear the legal responsibilities.

申請者／獲授權代表姓名及職位#（請以正楷填寫）
Name and post of applicant / authorised representative# (in block letters) : _____

申請者蓋印
Applicant’s chop†



簽署 Signature : _____ 日期 Date : _____

請刪去不適用者。資料須與申請表第 6 部分相同。Please delete where inappropriate. The information should be the same as in Part 6 of the application form.

† 以公司名義申請者，須由公司的獲授權代表簽署及蓋上申請者蓋印。In the case of a company applicant, this should be signed by the authorised representative of the company and stamped with applicant’s chop.